



**Regulamin wyścigu Górale na Start Wałbrzych UCI C1**  
*Technical Guide Górale na Start Wałbrzych UCI C1*  
**13.09.2020**  
**Puchar Polski MTB XCO #3**  
*Polish MTB Cup XCO #3*

**1. Organizacja / organisation**

**1.1. Główny organizator / Main Event Host**

Klub Kolarstwa Wałbrzych  
ul. Chopina 1A  
58-301 Wałbrzych  
[www.goralenastart.eu](http://www.goralenastart.eu)  
[klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

**1.2. Współorganizator / Co-hosts**

Gmina Wałbrzych  
Aqua-Zdrój

**1.3. Dyrektor wyścigu / Race Director**

**Piotr Walerak, telefon: +690477641**  
email: [klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

**1.4. Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem**  
*Race will be performed according to all UCI, PZKol regulations including this Technical Guide*

**1.5. Pomiar czasu / Timekeeping**

Pomiar czasu będzie zrealizowany przy użyciu chipów elektronicznych.  
*Timekeeping will be conducted by means of electronic transponders.*

**1.6. Lokalizacja / Location**

ul. Chopina 1A / Chopina 1A Street  
58-301 Wałbrzych  
Hala Lekkoatletyczna / Athletic hall  
GPS: 50.760430, 16.2015

### 1.7. Data wyścigu / *Race date*

Niedziela 13 września 2020 / *Sunday 13th of September 2020*

## 2. Klasa wyścigu / *Event category*

2.1. Wyścig kategorii Elita Kobiet i Mężczyzn oraz kategorii Juniorka i Junior rozgrywany jest z rangą UCI C1 oraz Junior Event. *The main event in categories: Elite Men, Elite Women, Juniors Men, Juniors Women, recognized as UCI C1 and Junior Event.*

2.2. Wyścig dla zawodników kategorii: Elita mężczyzn, Elita kobiet, U-23 mężczyzn, U-23 kobiet, Junior, Juniorka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka, Żak, Żakini oraz klasyfikacja drużynowa posiada rangę Pucharu Polski MTB XCO.

*The main event in categories: Elite Men, Elite Women, U-23 Men, U-23 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-17 Women and Men, U-15 Women and Men, U-13 Women and Men as well as the Team classification are recognized as Polish MTB Cup XCO.*

2.3. Wyścigi dla zawodników kategorii amatorskich (bez licencji oraz Masters) oraz dziecięcych są wpisane do kalendarza regionalnego Dolnośląskiego Związku Kolarskiego. W kategoriach amatorskich i dziecięcych nie jest prowadzona klasyfikacja drużynowa.

*The event in sportive and kids categories is registered as local event, present in regional federation (DZKol) calendar. There is no Team Classification in amateur races.*

### 2.4. Kategorie dla zawodników licencjonowanych / *licensed riders' categories*

Żak	11-12 lat <i>11 to 12 years old</i>	
Żakini	11-12 lat <i>11 to 12 years old</i>	
Młodzik <i>U-15 Men</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	
Młodziczka <i>U-15 Women</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	
Junior mł. <i>U-17 Men</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	
Juniorka mł. <i>U-17 Women</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	
Junior <i>Juniors Men</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	
Juniorka <i>Juniors Women</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	
Mężczyźni Open (Elita + U-23) <i>Men Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsi <i>19 and older</i>	
Kobiety Open (Elita + U-23) <i>Women Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsze <i>19 and older</i>	
* w wyścigach będzie prowadzona dodatkowa klasyfikacja U-23 Kobiet i U-23 Mężczyzn (ur. 2000-1997) (19 – 22 lata) z ceremonią dekoracji <i>* an additional classification for U-23 Women and U-23 Men (born between 2000 and 1997, 19 to 22 years old) will be held as well on award ceremonies</i>		

## 2.4 Kategorie zawodników bez licencji / *sportive (not licensed) riders' categories*

Krasnale Dziewczęta U-5	2-4 lata
Szkrabiątka U-7	5-6 lat
Szkraby Dziewczęta U-9	7 – 8 lat
Kobiety U-11	9-10 lat
KOBIETY U-13	11 – 12 lat
KOBIETY U-15	13 – 14 lat
KOBIETY Open	15 lat i starsze
Krasnale Chłopcy U-5	2 – 4 lat
Szkrabiątka Chłopcy U-7	5-6 lat
Szkraby Chłopcy U-9	7– 8 lat
MĘŻCZYŹNI U-11	9 – 10 lat
MĘŻCZYŹNI U-13	11 – 12 lat
MĘŻCZYŹNI U-15	13– 14 lat
MĘŻCZYŹNI Open	15– 29 lat
Masters I	30 – 39 lat
Masters II	40 lat i starsi

### 3. Zgłoszenia / *Registration*

Zapisy do wyścigu będą dostępne na stronie internetowej [www.goralenastart.eu](http://www.goralenastart.eu). Zgłoszenia będą przyjmowane on-line do 09.09.2020 do godz. 23:59. **Dodatkowe zgłoszenia w Biurze Zawodów nie będą przyjmowane.** Biuro zawodów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej obok startu / mety. *Registration on-line to the events on [www.goralenastart.eu](http://www.goralenastart.eu) will be closed on Wednesday 09.09.2020 at 11.59 p.m. **Late registration will not be available..** The race office will be situated on the Athletic Hall in the proximity of start/finish area.*

#### 4. Nagrody finansowe / *cash prizes*

Miejsce <i>position</i>	Mężczyźni Open <i>Men Open</i>	U -23 Mężczyźni <i>U-23 Men</i>	Kobiety Open <i>Women Open</i>	U -23 Kobiety U-23 <i>Women</i>	Junior <i>Junior s Men</i>	Juniorka <i>Juniors Women</i>	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>
1.	600 EUR	250 PLN	600 EUR	250 PLN	130 EUR	130 EUR	150 PLN	150 PLN
2.	500 EUR	150 PLN	500 EUR	150 PLN	100 EUR	100 EUR	100 PLN	100 PLN
3.	400 EUR	100 PLN	400 EUR	100 PLN	80 EUR	80 EUR	80 PLN	80 PLN
4.	300 EUR		300 EUR		65 EUR	65 EUR	60 PLN	60 PLN
5.	250 EUR		250 EUR		55 EUR	55 EUR	50 PLN	50 PLN
6.	200 EUR		200 EUR		45 EUR	45 EUR		
7.	150 EUR		150 EUR		40 EUR	40 EUR		
8.	125 EUR		125 EUR		30 EUR	30 EUR		
9.	100 EUR		100 EUR		25 EUR	25 EUR		
10.	50 EUR		50 EUR		20 EUR	20 EUR		
<b>Razem</b>	<b>2675 EUR</b>	<b>500 PLN</b>	<b>2675 EUR</b>	<b>500 PLN</b>	<b>590 EUR</b>	<b>590 EUR</b>	<b>440 PLN</b>	<b>440 PLN</b>

Miejsce <i>position</i>	Klasyfikacja drużynowa <i>Team classification</i>
1.	500 PLN
2.	300 PLN
3.	200 PLN

Wszystkie nagrody będą wypłacane w polskich złotych, według średniego kursu NBP z ostatniego dnia poprzedzającego wypłatę nagród.

*All prizes will be paid in PLN (Polish Złoty) according to NBP (National Bank of Poland) average exchange rate from the day preceding the day of the payment.*

## 5. Program wyścigu / *race schedule*

<b>12.09.2020</b>	<b>16:00 - 18:00</b>	Trening na oznakowanej trasie zawodów/ <i>Course open for practice</i>	
	<b>15:00 - 19:00</b>	Potwierdzenia startu i odbiór numerów w biurze zawodów / <i>Start confirmation and number collection</i>	
<b>13.09.2020</b>	<b>8:00 – 12:00</b>	Dodatkowe zgłoszenia i odbiór numerów w biurze zawodów / <i>Additional entries and number collection</i>	<b>Ostateczna godzina zamknięcia zapisów oraz potwierżeń startów dla poszczególnych kategorii / <i>Final deadline for late entries and number collection</i></b>
	<b>8:00 - 9:00</b>	Trening na oznakowanej trasie zawodów/ <i>Course open for practice</i>	
	<b>08:30</b>	Odprawa techniczna / <i>Managers Briefing</i>	
	<b>09:10</b>	Żak, Żakini / <i>U-13 M&amp;W</i>	<b>08:10</b>
	<b>09:50</b>	Młodzik, Młodziczka/ <i>U-15 M&amp;W,</i>	<b>08:50</b>
	<b>10:45</b>	Junior Młodszy / <i>U-17 Men</i>	<b>09:45</b>
	<b>12:10</b>	Elita Kobiet, Juniorka, Juniorka Młodsza / <i>Elite Woman, Junior Woman, U-17 Woman</i>	<b>11:10</b>
	<b>13:50</b>	Elita Mężczyzn, Junior / <i>Elite Man, Junior Man</i>	<b>12:00!!!</b>
	<b>15:30</b>	Kategorie Amator / Masters	<b>12:00!!!</b>
	<b>16:30</b>	Dzieci Młodsze, Dzieci bez licencji / <i>U14 and younger</i>	<b>15:30</b>
	<b>17:00</b>	Dekoracja wyścigów dodatkowych / <i>Awards ceremony for amateur and kids races</i>	
<b>17:15</b>	Dekoracja dla wszystkich kategorii UCI oraz Pucharu Polski / <i>Award ceremony for UCI and Polish MTB Cup races</i>		

## 6. Treningi / *Training sessions*

Oficjalny trening dla zawodników odbędzie się w sobotę 12 września 2020 w godzinach 16.00 – 18.00 oraz w niedzielę 13 września 2020 w godzinach 8.00 – 9.00 na pełnej trasie. Wszyscy zawodnicy znajdujący się na trasie podczas oficjalnych treningów muszą posiadać numer startowy na rowerze. Wymóg posiadania numeru startowego podczas treningu dotyczy również zawodników kategorii nielicencjonowanych.

*An official training session for registered riders will be held on Saturday, September the 12th 2020 from 4.00 p.m. – 6.00 p.m. and Sunday, September the 13th 2020 from 8.00 am – 9.00 a.m., covering the whole race course. During the practice, all riders must have the race number attached to their bike. The abovementioned obligation also applies to amateur riders.*

## 7. Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych / *distribution of race numbers and race office*

Wydawanie numerów startów dla zawodników odbędzie się w sobotę 13 września 2020 w godz. 15.00 – 18.00 oraz w niedzielę 13 września 2020 od godz. 8.00 do godz. 12:00 lub najpóźniej 60 minut przed startem zawodnika. Biuro zawodów oraz wydawanie numerów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej obok startu / mety.

*Distribution of race numbers for riders will be held on Saturday, September the 13th 2020 from 3.00 p.m. to 6.00 p.m. On Sunday, September the 13th 2020 the race numbers are going to be issued from 8.00 a.m. until 12:00PM or up to 60 minutes before the start of the race the competitor takes part in. The race numbers distribution office and the race office will be situated on Athletic Hall in the proximity of start/finish area.*

## 8. Opłaty startowe / *entry fees*

<b>Kategoria wiekowa</b> <i>Category</i>	<b>Opłata startowa</b> <b>zgłoszenia w terminie</b> <i>entry fee</i>	<b>Opłata startowa</b> <b>zgłoszenia po terminie</b> <i>late registration fee</i>
Młodzik / <i>U-15 Men</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	10 PLN
Młodziczka / <i>U-15 Women</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	10 PLN
Junior mł. / <i>U-17 Men</i>	10 PLN	20 PLN
Juniorka mł. / <i>U-17 Women</i>	10 PLN	20 PLN
Junior / <i>Juniors Men</i>	15 PLN	30 PLN
Juniorka / <i>Juniors Women</i>	15 PLN	30 PLN
Elita Mężczyźni (open) <i>Men Open (Elite + U-23)</i>	20 PLN	40 PLN
Elita Kobiety (open) <i>Women Open (Elite + U-23)</i>	15 PLN	30 PLN

## Opłaty -Kategorie bez licencji

Kategoria wiekowa	Opłata startowa zgłoszenia w terminie	Opłata startowa zgłoszenia po terminie
Krasnale Dziewczęta U-5	10 zł	10 zł
Szkrabiątka Dziewczęta U-7	10 zł	10 zł
Szkraby Dziewczęta U-9	10 zł	10 zł
Kobiety U-11	10 zł	10 zł
Kobiety U-13	10 zł	10 zł
Kobiety U-15	10 zł	10 zł
Kobiety Open amator	40 zł	80 zł
Krasnale Chłopcy U-5	10 zł	10 zł
Szkrabiątka Chłopcy U-7	10zł	10zł
Szkraby Chłopcy U-9	10 zł	10 zł
Mężczyźni U-11	10 zł	10 zł
Mężczyźni U-13	10 zł	10 zł
Mężczyźni U-15	20 zł	40 zł
Mężczyźni Open	40 zł	80 zł
Masters I	40 zł	80 zł
Masters II	40 zł	80 zł

### 9. Kolejność startów / *starting order*

Zawodnicy będą ustawiani na starcie zgodnie z:

- 1) Rankiem UCI
- 2) Aktualną klasyfikacją Pucharu Polski MTB XCO,
- 3) Rozstawienie wg. losowania.
- 4) Wszystkie starty w kategoriach dziecięcych amatorskich- rozstawienie przez sędziów wg. list startowych

*Riders will start in the order of:*

- 1) *UCI Ranking*
- 2) *Polish MTB Cup classification*
- 3) *Random*
- 4) *All kids and sportive races, all categories- random, based on start lists.*

### 10. Ceremonia dekoracji / *award ceremonies*

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem zawodów i odbędzie się w pobliżu miejsca startu/mety. Do dekoracji mają obowiązek zgłosić się zawodnicy z pierwszych pięciu miejsc oraz drużyny z trzech pierwszych miejsc klasyfikacji drużynowej, wszyscy w strojach wyścigowych.

*The award ceremonies will be held according to the race schedule and will be held in the proximity of the start-finish area, on stage. The five top ranked contenders from each category and top three teams in team classification are expected to attend the ceremonies in full racing garment.*

### 11. Kary / *penalties*

W zakresie kar obowiązują Przepisy Sportowe PZKol / UCI.

*The UCI penalty regulations are applicable.*

### 12. Kontrola antydopingowa / *anti-doping control*

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI.

*According to the UCI regulations anti-doping control will be implemented.*

### **13. Odprawa techniczna / Team managers & coaches meeting**

W niedzielę 13 września 2020 o godz. 8.30 odbędzie się odprawa techniczna dla trenerów, dyrektorów drużyn i innych zaangażowanych osób. Spotkanie odbędzie się w Biurze Zawodów na Hali Lekkoatletycznej, ul Chopina 1A, 58-301 Wałbrzych

*On Sunday, September the 13th 2020 at 8.30 a.m. a briefing for coaches, team managers and all individuals involved will be held at the race headquarters on Athletic Hall, Chopina 1A Street, 58-301 Wałbrzych*

### **14. Trasa / Race course**

Wyścig odbędzie się na trasie w Wałbrzychu, Park Im. Jana III Sobieskiego, o długości 4,0 km.

*The race will be held on race course in Wałbrzych, Jan III Sobieski Park, on the 4,0 km loop.*

### **15. Zasady bezpieczeństwa / safety rules**

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu Pucharu Polski mogą wystartować tylko zawodnicy posiadający aktualną licencję kolarską. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione i spowodowane przez uczestników.

*All riders must wear a cycling helmet when riding on the race course, also during the practice sessions. Only riders with valid license issued with UCI ID can participate in the Polish MTB Cup race. All riders participate in the race and training on their own risk. The race organizer will not cover any damage incurred or caused by competitors.*

### **16. Postanowienia końcowe / general information**

#### **16.1. Sędziowie / commissaires**

Sędzia główny zawodów / *President of the commissaries pannel:* Mrs. Michaela Nussbaumer

Pozostali komisarze oraz sędziowie zostaną wyznaczeni przez Kolegium Sędziowskie PZKol.

*Delegation of Commissaires will be covered by Polish Cycling Federation.*

#### **16.2. Parking / car park**

Dla wszystkich uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów. Informacja o konieczności i sposobie rezerwacji miejsca dla teamów pojawi się na stronie internetowej zawodów na 30 dni przed imprezą.

*All competitors are welcomed to use a car park situated near the race headquarters. The information about the booking for the team area will be published at event website 30 days before the event.*

#### **16.3. Szpital / hospital**

W pobliżu trasy znajduje się szpital w Wałbrzychu:

*The closest hospital is located in Wałbrzych:*

**Specjalistyczny Szpital im. dr Alfreda Sokołowskiego**

ul. Sokołowskiego 4

58-309 Wałbrzych

Tel. +48 74 64 89 742



#### 16.4. Lotnisko / *airport*

Najbliżej położone trasy lotnisko znajduje się we Wrocławiu w odległości ok. 85 km

*The closest airport is located in Wrocław, about 85 km from the race office and course*

#### **Port Lotniczy Wrocław**

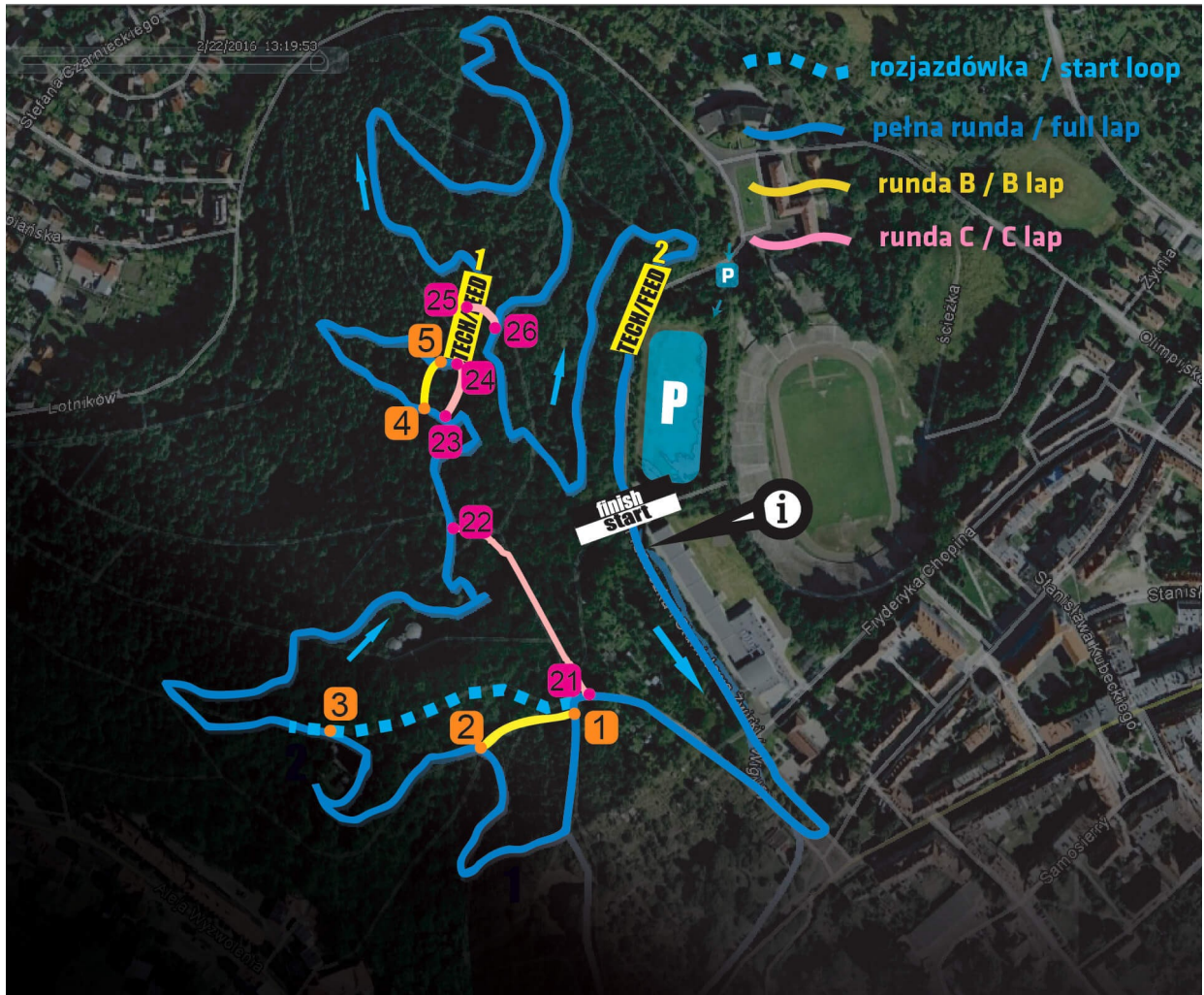
ul. Graniczna 190

54-530 Wrocław

#### 16.5. Postanowienia końcowe / *final amendments*

- Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem  
*Race will be run according to all UCI, PZKol regulations, including this Technical Guide*
- Komisję Sędziowską wyznacza UCI oraz Kolegium Sędziów PZKol  
*The Commissaires are appointed by UCI and PZKol Commissaire Colegium*
- Wyścig zostanie rozegrany bez względu na pogodę  
*Race will be held irrespective of the weather conditions*
- Dekoracja zwycięzców odbędzie się zgodnie z programem minutowym zawodów  
*Awards ceremony will be held according to race shedule*
- Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej  
*Organiser of this event does not insure riders or event participants from any accidents or liability*
- Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zgubione i skradzione  
*Organiser of this event do not held responsible of lost and stolen things*
- Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów  
*Emergency medical care will be provided during the event*
- Bieżące sprawy organizacyjne zostaną podane na odprawie technicznej przed zawodami  
*Any additional race affairs will be addressed to at the briefing before the race*
- We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem  
*Any disputes which are not included in the Race Regulations will be resolve by Head Commissaire in consultation with Race Director*
- Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści  
*Taking part in the event is equal to the acceptance of Race Regulations*
- Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI oraz PZKol, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wytłumaczenie  
*Ignorance of the Technical Guide, UCI and PZKol Regulations is not the excuse*
- W razie konieczności, osoby poszkodowane w czasie wyścigu zostaną przewiezione do Szpitala im. Sokołowskiego w Wałbrzychu, ul. Sokołowskiego 4  
*If necessary, injured participants will be moved to Sokołowskiego Hospital in Wałbrzych*

### 16.6 Mapa Trasy Racecourse map



### 16.7 Profil wysokościowy trasy Racecourse elevation profile

